

June 10, 2016

Dear [INSERT SCHOOL NAME] Families:

In 2015, Baltimore County Public Schools (BCPS) announced its goal to re-establish a magnet program at Cromwell Valley Elementary School that welcomes students from a limited neighborhood attendance area via the standard enrollment process, as well as from across the region via the magnet application process. This summer, BCPS will begin a boundary change process to create a neighborhood attendance area for Cromwell Valley Elementary School.

### **Which schools will be represented in the boundary study process?**

- Cromwell Valley and Hampton elementary schools will be included in the boundary study process.

### **How can I get involved in the boundary study process?**

- Visit the BCPS Web site regularly: <http://www.bcps.org/construction/Central/> This link will be updated throughout the boundary change process with new information
  - Let your principal know that you are interested in serving on the boundary study committee (see more below).
    - Participation is limited; schools may not be able to accommodate all requests.
    - Committee members are asked to commit to serving the interests of *all* students and schools involved.
    - A significant time commitment is required of all committee members.
  - Starting in September, watch boundary study committee meetings online (live and recorded).
  - Attend and observe boundary study committee meetings (meetings are open to the public; but participating in committee activities is limited to committee members).
  - Attend the public information session in November to review the committee's draft recommendations and talk with staff and committee members about boundary change considerations.
  - Participate in the online survey in November to provide input on the committee's draft recommendations.
  - Attend Board meetings and participate in general public comment.
  - Email the Board and the boundary study committee to offer input.
  - Attend the Board's public hearing specific to the boundary change decision (typically in February).
- **Who serves on the boundary study committee and what is their role?**
    - The boundary study committee is appointed by the superintendent with input and recommendations from the community superintendent, executive director, and school principals. The committee has equal representation from all involved schools and is limited in size to one teacher and two representatives (parents and/or others from the school community) from each school. Principals serve as nonvoting members and provide information to support the process.
    - Committee members are asked to focus on the interests of all children that will be affected by the boundary process and to resist representing their personal interests.

June 10, 2016

- Members commit to attending four to six meetings. They spend time in and outside of meetings carefully considering information and providing relevant insight about the community.
- Members attend the community public information session to help explain the committee's work and engage in conversations about boundary change considerations.
- **Parents or teachers interested in participating on the committee should:**
  - Have interest in reviewing highly-detailed information.
  - Be certain of their ability to commit to all meetings
  - Demonstrate their care for our students across the region – and not simply advocate for their own community or family.

Additional information can be found at [www.bcps.org](http://www.bcps.org) via a link under “What’s Happening” on the left of the main page. Information will be updated throughout the boundary change process with new information, so please refer to it often.

To learn more about the boundary study committee, please contact your principal no later than August 1, 2016. And please remember, BCPS provides many ways to stay informed and to advocate for specific concerns as part of the overall process.

Thank you so much for sharing the school year with us. Have a wonderful summer.

Sincerely,

Dr. Penelope Martin-Knox  
Community Superintendent

Ms. Heidi Miller  
Executive Director, Elementary Schools

Copies to:

Ms. Verletta White, Chief Academic Officer  
Jan Clemmens, Acting Principal, Cromwell Valley Elementary School  
Patricia Kaiser, Principal, Hampton Elementary School  
Catherine Thomas, Principal, Cromwell Valley Elementary School

# ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE BALTIMORE

S. Dallas Dance, Ph.D., Superintendente

6901 Charles Street Towson, MD • 21204-3711

10 de junio de 2016

Estimadas familias de [INSERT SCHOOL NAME]:

En el 2015, el sistema de Escuelas Públicas del Condado de Baltimore (BCPS) anunció su meta de restablecer un programa *magnet* en la Escuela Primaria Cromwell Valley que acogerá a los estudiantes de un área limitada de asistencia en el vecindario a través del proceso de matrícula estándar, y los estudiantes en la región a través del proceso de solicitud para el programa *magnet*. Este verano, BCPS comenzará un proceso de cambio en las fronteras para crear un área de asistencia en el vecindario para la Escuela Primaria Cromwell Valley.

## **¿Cuáles escuelas estarán representadas en el proceso de estudio de fronteras?**

- Las escuelas primarias Cromwell Valley y Hampton estarán incluidas en el proceso de estudio de fronteras.

## **¿Cómo puedo participar en el proceso de estudio de fronteras?**

- Visite el sitio web de BCPS con regularidad: <http://www.bcps.org/construction/Central/>. Este enlace se actualizará durante el proceso de cambio de fronteras.
- Infórmele al director que usted está interesado en ser miembro del comité de estudio de fronteras (ver más información a continuación).
  - La participación es limitada. Puede que las escuelas no puedan atender todas las solicitudes.
  - Se pide a los miembros del comité a que se comprometan a atender las necesidades de *todos* los estudiantes y escuelas participantes.
  - Se requerirá a todos los miembros del comité un compromiso de tiempo significativo.
- A partir de septiembre, vea las reuniones del comité de estudio de fronteras por Internet (en vivo y grabadas).
- Asista y observe las reuniones del comité de estudio de fronteras (las reuniones están abiertas al público, pero las actividades del comité están limitadas a los miembros del comité).
- Asista a la sesión de información pública en noviembre para revisar el borrador de recomendaciones del comité y hablar con los miembros del personal y el comité sobre las consideraciones del cambio de fronteras.
- Participe en la encuesta por Internet en noviembre para compartir su opinión sobre el borrador de recomendaciones del comité.
- Asista a las reuniones de la Junta y participe en el proceso general de comentarios públicos.
- Envíe un mensaje de correo electrónico a la Junta y al comité de estudio de fronteras para compartir su opinión.
- Asista a la audiencia pública de la Junta, específicamente relacionada con la decisión sobre el cambio de fronteras (por lo general, se lleva a cabo en febrero).

- **¿Quién sirve en el comité de estudio de fronteras y cuál es su función?**
  - El superintendente nombra el comité de estudio de fronteras luego de considerar las opiniones y recomendaciones del superintendente de la comunidad, director ejecutivo y los directores de las escuelas. El comité tiene representación equitativa de todas las escuelas participantes y se limita en tamaño a un maestro y dos representantes (padres u otras personas de la comunidad escolar) de cada escuela. Los directores sirven como miembros sin derecho al voto y proporcionan información para apoyar el proceso.
  - Se pedirá a los miembros del comité que se concentren en los intereses de los niños que serán afectados por el proceso de fronteras y que eviten representar sus intereses personales.
  - Los miembros se comprometerán a asistir a cuatro de las seis reuniones. Pasarán tiempo dentro y fuera de las reuniones considerando detenidamente la información y ofreciendo percepciones relevantes sobre la comunidad.
  - Los miembros asistirán a la sesión de información pública a la comunidad para ayudar a explicar el trabajo del comité y participar en las conversaciones sobre las consideraciones del cambio de fronteras.
  
- **Los padres o maestros que estén interesados en participar en el comité deben:**
  - Tener interés en evaluar información sumamente detallada.
  - Estar seguro de su capacidad de comprometerse a asistir a todas las reuniones.
  - Demostrar su preocupación por nuestros estudiantes en toda la región y no solo abogar por su comunidad o familia.

Puede encontrar información adicional en [www.bcps.org](http://www.bcps.org) a través de un enlace debajo de “Novedades” en la parte izquierda de la página principal. Consulte el enlace con frecuencia ya que se actualizará la información durante el proceso de cambio de fronteras.

Para conocer más acerca del comité de estudio de fronteras, comuníquese con el director a más tardar el 1 de agosto de 2016. Además, recuerde que BCPS ofrece varias maneras para mantenerse informado y abogar por las preocupaciones específicas como parte del proceso en conjunto.

Muchas gracias por compartir el año escolar con nosotros. Que tengan un verano maravilloso.

Atentamente,

Dra. Penelope Martin-Knox  
Superintendente de la Comunidad

Sra. Heidi Miller  
Directora Ejecutiva, Escuelas Primarias

Copias a:

Sra. Verletta White, Directora Académica Ejecutiva  
Jan Clemmens, Director Auxiliar, Escuela Primaria Cromwell Valley  
Patricia Kaiser, Directora, Escuela Primaria Hampton  
Catherine Thomas, Directora, Escuela Primaria Cromwell Valley

2016 年 6 月 10 日

尊敬的 [INSERT SCHOOL NAME] 家庭：

在 2015 年，巴尔的摩郡公立学校（BCPS）宣布在 Cromwell Valley 小学重新建立磁石项目来欢迎在受限的入学邻区，以标准注册过程入学的学生，以及来自该地区通过磁石手续申请入学的学生。今年夏天，BCPS 将开始边界变更流程来创建 Cromwell Valley 小学的邻里入学区域。

## 哪些学校将在此边界学习过程中受到代表？

- Cromwell Valley 和 Hampton 小学将被包括在边界学习过程。

## 我怎样才能参与该边界学习过程？

- 定期访问 BCPS 网站：<http://www.bcps.org/construction/Central/>。该链接将在整个边界的变更过程中提供新的信息。
  - 让你的校长知道你有兴趣在边界研究委员会服务（详见下文）。
    - 参与的名额是有限的；学校可能无法容纳所有请求。
    - 委员会成员被要求承诺服务的利益密切相关的网路创业学生和学校参与其中。
    - 要求所有委员的显著时间的承诺。
  - 从 9 月开始，在线观看边界研究委员会会议（直播和录制）。
  - 出席和观察边界研究委员会会议（会议是向公众开放，但参加委员会的活动仅限于委员会成员）。
  - 参加 11 月的公开信息会议，审查委员会的建议草案，并与有关边界变化问题的工作人员和委员会成员交谈。
  - 参加在 11 月在线调查提供有关该委员会的建议草案投入。
  - 出席董事会会议并参加普通公众意见。
  - 以电子邮件向董事会和边界研究委员会提供意见。
  - 出席具体有关边界变化决定的董事会公开听证会（通常在 2 月）
- **谁担任委员会成员和他们的作用是什么？**
    - 边界研究委员会由学监根据社区学监，执行董事和校长的建议而指派的。所有牵涉到的学校都受到平等的代表，每所学校有一位老师和两名代表（从学区的家长或/或其他人。校长作为无表决权的成员，并提供信息以支持这一进程。

- 委员会成员都被要求把重点放在代表将受到边界过程所影响的所有儿童的利益，避免代表他们自己的利益。
  - 成员承诺出席四到六次会议。他们花时间仔细考虑信息和提供有关了解社区会议内外。
  - 成员参加社区公共信息会来帮助解释委员会的工作和参与有关边界变更的考虑方面的话题。
- **父母或老师有兴趣参与该委员会应：**
    - 对审查非常详细的信息感兴趣。
    - 能够承诺参加所有的会议
    - 展示对整个地区的学生们的关心——并不仅是要倡导自己的社区或家庭。

欲索取更多的信息，请用主页左边的“*What’s Happening*”下方的链接 [www.bcps.org](http://www.bcps.org)。在整个边界变更的过程，信息会更新，因此请经常查看它。

欲了解更多有关边界研究委员会，请在 2016 年 8 月 1 日前联系你的校长。请记住，BCPS 提供多种可以了解并倡导具体的关注是整体进程的一部分。

感谢你与我们分享这学年。祝暑期愉快。

Penelope Martin-Knox 博士  
社区学监

Heidi Miller 女士  
小学执行主任

謹上

副本抄送  
学术总监 Verletta White 女士  
Cromwell Valley 小学, Jan Clemmens 代理校长  
Hampton 小学, Patricia Kaiser 校长  
Cromwell Valley 小学, Catherine Thomas 校长

10 يونيو 2016

عزيزي [INSERT SCHOOL NAME] الأسر:

في عام 2015، أعلنت المدارس العامة بمقاطعة بالتيمور (BCPS) عن هدفها بإعادة إنشاء "برنامج مغناطيس" (Magnet Program) في "مدرسة كرومويل فالي الابتدائية" والتي ترحب بعدد محدود من طلاب المنطقة المجاورة وذلك عن طريق عملية التسجيل القياسية المعتادة، وترحب كذلك بالطلاب من مختلف المناطق وذلك عبر التسجيل في "برنامج المغناطيس".

وخلال هذا الصيف، ستبدأ المدارس العامة بمقاطعة بالتيمور (BCPS) في عملية تغيير حدود ذلك بهدف إنشاء منطقة حي يحق لطلابها الالتحاق "بمدرسة كرومويل فالي الابتدائية".

**ما هي المدارس التي سوف تكون ممثلة في عملية دراسة الحدود؟**

○ مدرسة كرومويل فالي الابتدائية، ومدرسة هامبتون الابتدائية سوف تكونا ممثلتان عملية دراسة الحدود.

**كيف يمكنني المشاركة في عملية دراسة الحدود؟**

○ زيارة الموقع الإلكتروني المخصص المدارس العامة بمقاطعة بالتيمور (BCPS) بشكل منتظم: <http://www.bcps.org/construction/Central> وسيتم تحديث هذا الموقع بالمعلومات المستجدة وآخر التطورات طوال عملية دراسة تغيير الحدود.

○ رجا إعانة مدير مدرستكم علماً برغبتكم في المساعدة "في لجنة دراسة الحدود" (المزيد من التفاصيل أدناه).

○ المشاركة محدودة؛ وقد لا تتمكن المدارس من تلبية رغبات جميع الطلبات.

○ سوف يكون مطلوباً من أعضاء اللجنة الالتزام والتعهد بخدمة مصالح جميع الطلاب والمدارس المعنية.

○ وسوف يكون على الأعضاء المختارين الالتزام بتكريس قدر كبير من وقتهم للخدمة باللجان المعنية.

○ ابتداء من أيلول/سبتمبر، ينبغي مراقبة اجتماعات لجنة "دراسة الحدود" على الإنترنت (سواء الحية أو المسجلة).

○ حضور ومراقبة اجتماعات "لجنة دراسة الحدود" (الجلسات مفتوحة أمام الجمهور؛ لكن المشاركة في أنشطة اللجنة سوف يقتصر على أعضاء اللجنة).

○ حضور الدورة الإعلامية للجمهور في تشرين الثاني/نوفمبر لإستعراض توصيات اللجنة المختصة "بمشروع وتحديث الحدود" ومناقشة الأعضاء اللجنة والموظفين حول اعتبارات تغيير الحدود.

○ المشاركة في الدراسة الاستقصائية والتي سوف يتم عرضها على الإنترنت في تشرين الثاني/نوفمبر والمساهمة بالأراء وتقديم التوصيات قبل إعداد اللجنة لمسودة المشروع.

○ حضور اجتماعات "المجلس" والمشاركة في الاجتماعات العامة.

○ التواصل عن طريق البريد الإلكتروني مع كل من "المجلس" وأعضاء "لجنة دراسة الحدود" لتقديم المقترحات.

○ حضور جلسة الاجتماع العام وجلسة الإستماع "للمجلس" والتي ستكون مخصصة لإتخاذ القرار المتعلق بتغيير الحدود (عادة في شباط/فبراير).

● **من هم الأفراد الذين سيعملون في "لجنة دراسة الحدود"، وما هو دورهم؟**

○ سوف يتم تعيين "لجنة دراسة الحدود" بواسطة "مدير المنطقة التعليمية" والذي سوف يستعين بتوصيات "مراقب المجتمع"، والمدير التنفيذي، ومديري المدارس. وسوف تتمتع اللجنة بتمثيل متساو من ممثلي جميع المدارس المشاركة، وستكون اللجنة محدودة في الحجم بحيث تضم مدرساً واحداً، وإثنين من الأعضاء الممثلين (أولياء الأمور أو غيرهم من المجتمع المدرسي) من كل مدرسة. وسوف يشارك "مديري المدارس" ولكنهم سيكونوا بمثابة أعضاء مندوبين [لا يحق بهم التصويت] وسوف يقوموا بتوفير المعلومات اللازمة لدعم هذه العملية.

○ أعضاء اللجنة مطالبون بالتركيز على مصالح جميع الأطفال التي ستأثر بعملية "دراسة الحدود" وعليهم مقاومة الرغبات والمصالح الشخصية.

# BALTIMORE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

S. Dallas Dance, Ph.D., Superintendent

6901 Charles Street Towson, MD • 21204-3711

- ينبغي أن يلتزم الأعضاء بحضور ما بين 4-6 اجتماعات . أنهم يقضون وقتاً في الاجتماعات وخارجها ودراسة المعلومات بعناية وتقديم الرؤية المتعلقة بمصالح المجتمع.
- يحضر الأعضاء "الجلسة الإعلامية للمجتمع" للمساعدة في شرح عمل "اللجنة" والمشاركة في الحوار حول إعتبارات تغيير الحدود.

## • ينبغي على أولياء الأمور أو المعلمين الراغبين في المشاركة باللجنة:

- أن يكون لديهم الإهتمام والاستعداد لإستعراض معلومات مفصلة ودقيقة للغاية .
- أن تكون على يقين من قدرته تكريس الوقت اللازم للمشاركة في كافة الاجتماعات.
- إثبات العناية بكافة طلابنا في المنطقة ومراعاة مصلحتهم – وليس مجرد الترويج لإهتمامات مجتمعهم أو حيهم أو أسرهم

يمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الموقع الإلكتروني [www.bcps.org](http://www.bcps.org) عبر النقر على الرابط (What's Happening) تحت "ما هي المُستجدات" والموجود على الجانب الأيمن للصفحة الرئيسية. سيتم تحديث المعلومات طوال عملية دراسة "تغيير الحدود" ، لذا يرجى الرجوع إلى الموقع بصفة مستمرة .

لمعرفة المزيد عن "لجنة دراسة الحدود" ، يرجى الاتصال بمدير مدرستكم في موعد لا يتجاوز 1 أغسطس 2016. ويرجى تذكر أن "المدارس العامة بمقاطعة بالتيمور" (BCPS) توفر العديد من الطرق لإحاطة جمهورها بالمعلومات الوفيرة التي تتعلق بمشاكل أفراد مجتمعها وللترويج للإفكار والمشروعات الجديدة والشاملة.

شكراً جزيلاً لكم لمشاركتكم لنا في العام الدراسي . مع تمنياتنا لكم بصيف رائع .  
مع خالص التقدير ،

الدكتور/ بينيلوب مارتين-نوكس  
مدير المنطقة التعليمية لشؤون المجتمع

السيدة هايدي ميلر  
المدير التنفيذي ، للمدارس الابتدائية

نسخة إلى:

السيدة فيرليتا وايت ، السموول الرئيس الجامعة عن الشؤون الأكاديمية  
جان كليمينس ، المدير بالنيابة ، لمدرسة كرومويل فالي الابتدائية  
باتريشيا كايزر ، المدير ، لمدرسة هامبتون الابتدائية  
كاثرين توماس ، المدير ، لمدرسة كرومويل فالي الابتدائية